

# NEWSLETTER



Október 2023 (2/2023)



## 28. ROČNÍK MEDZINÁRODNÉHO KNIŽNÉHO FESTIVALU

1.10.2023 14,00

BUDAPEŠŤ, II. OBVOD, MILLENÁRIS PARK/EUROPE POINT

“Naše viditeľné a neviditeľné fólie

- rozhovor o tabuizácii”.

Sú témy, o ktorých skutočne neslobodno hovoriť? Témy, o ktorých by sa nemalo hovoriť s určitou vekovou kategóriou? Máme sa obávať, že dôjde k nedorozumeniu alebo nepochopeniu? A vôbec načo je potrebná literatúra?

Odpovedať na tieto ale aj mnohé iné otázky budú mladé slovenské spisovateľky Barbora Hrínová a Nikol Hochholczerová, ktorých knihy boli/budú preložené do maďarského jazyka.

Diskutovať bude aj prekladateľka uvedených kníh Tünde Mészáros a maďarský autor András Gerevich.

Program moderuje Miklós Forgács.

Podujatie sa koná aj v spolupráci so Slovenským literárnym centrom.

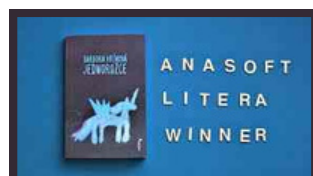
Nikol Hochholczerová

Pochádza z Rimavskej Soboty. Je absolventkou katedry grafiky Akadémie umení v Banskej Bystrici, aktuálne pôsobí na magisterskom štúdiu. Ocenenia za prozaickú tvorbu získala v literárnych súťažiach. Poviedka či Medziriadky a za knižnú ilustráciu v súťaži Najkrajšie knihy Slovenska. Získala aj ocenenia Mladý tvorca 2023 od Nadácie Tatrabanky.

Novela “Táto izba sa nedá zjesť” je jej knižným debutom, za ktorý bola nominovaná na cenu Anasoft litera 2022.

Kniha už vyšla v maďarčine a poľstine, zazmluvnené sú české, nemecké, srbské, chorvátske, bulharské, macedónske vydania a pripravuje sa preklad do angličtiny a francúzštiny.

Dramatizácia knihy mala premiéru v Mestskom divadle Žilina (réžia: Eduard Kudláč).



Barbora Hrínová

Je prozaička, scénaristka a pedagogička. Pôsobí v Ateliéri scénaristickej tvorby FTF VŠMU v Bratislave. Spolupracovala na tvorbe televíznych seriálov. Je trojnásobnou finalistkou súťaže Poviedka.

Absolvovala polročný výskumný pobyt v Gruzínsku a ako držiteľka Fulbrightovho štipendia na Chapman University v Kalifornii. Na základe svojho pobytu v USA vytvorila dvojdielny dokument pre Český rozhlas Zväčšené srdce. Je autorkou fíčrov: Planétka 3730 Hurban, Vianočné šteniatko, Tajomstvo a Pani z Babylonu.

Za svoju debutovú zbierku poviedok Jednorožce získala prestížnu literárnu cenu Anasoft litera 2021.

# KALENDÁR PODUJATÍ – OKTÓBER

Dátum	Podujatie	Miesto
1.10.2023 14,00 hod.	28. ročník Medzinárodného knižného festivalu	Budapešť, Millenáris Park EUROPE POINT
11.10.2023 19,00 hod.	Hamlet Národné divadlo Košice/Balet	Budapešť, Národné divadlo
13.10.2023 17,00 hod.	Výstava Zuzany Vaňousovej Kronerovej “Ešte jeden život”	Slovenský inštitút Budapešť
15.10.2023	Výstava Dizajn bez hraníc Reflexie	Budapešť V FUGA – Budapest Architect Center Petőfi Sándor ul. 3
16.10.2023 19,00 hod.	Dunaj Slam Poetry Literárny večer	Rakúske kultúrne fórum Budapešť Österreichisches Kulturforum Budapest Benczúr ul. 16, 1068 Budapešť
19.10.2023 17,00 hod.	Alexandre Trauner Art/Film Festival Projekcia slovenského filmu MOC+rozhovor s režisérom M. Priklerom	Szolnok Kino TiszapART
25.10.2023	Zimná turistická sezóna na Slovensku Prezentácia zastúpenia Slovakia Travel v Budapešti	Budapešť Slovenský inštitút
12.9.-10.10.2023	Výstava Petry Štefankovej “Osobné príbehy”	Budapešť Slovenský inštitút
28.9.-21.1.2024	Kolektívna výstava OSAS PLUS No. 2 (Viktor Hulík, Ján Vasilko)	Vasarely Múzeum Budapešť III Szentlélek tér 6



## NÁRODNÉ DIVADLO KOŠICE – BALET HAMLET

11.10.2023 19,00  
BUDAPEŠŤ, NÁRODNÉ DIVADLO

Národné divadlo Košice/Balet uvedie v netradičnej tanečnej podobe slávnu Shakespearovu drámu Hamlet.

Balet ju naštudoval v réžii Ondreja Šotha.

Hamlet je drámou o hľadaní zmyslu ľudského života.

Predstavenie je súčasťou 10. ročníka Madáchovej medzinárodnej divadelnej prehliadky.

## ALEXANDRE TRAUNER ART FILMOVÝ FESTIVAL – ATAFF

### FILM MOC + ROZHOVOR S REŽISÉROM MÁTYÁSOM PRIKLEROM

19.10.2023 17,00 – 20,00  
SZOLNOK, KINO TISZAPART

Moc je názov druhého hraného filmu režiséra Mátyása Priklera.

Po svetovej premiére na festivale v Rotterdame vstúpil do kín na Slovensku v apríli 2023 .

V dráme s prvkami politického thrilleru, ktorá prináša tému moci a bezmocnosti v súčasnej spoločnosti, si jednu z hlavných úloh zahral český herec a režisér Jan Kačer.

Film je predovšetkým znepokojivým metaforickým príbehom o miere moci, ktorú má jednotlivec a ako s ňou dokáže naložiť.

Realizoval sa v slovensko-maďarsko-českej koprodukcii.

Spoluautorom scenára je Marek Leščák, na výslednej vizuálnej podobe sa podieľal maďarský kameraman Gergely Pálos.

Ďalej hrajú Attila Mokus, Éva Bandor, Ingrid Timková, Jana Ol'hová, Lucia Kašová, Miroslav Krobot, Roman Polák a iní.



17-22 October 2023

ataff

ALEXANDRE TRAUNER  
ART FILM FESTIVAL



## VÝSTAVA ZUZANY KRONEROVEJ VAŇOUSOVEJ – "EŠTE JEDEN ŽIVOT"

13.10. – 7.11. 2023 17,00  
BUDAPEŠŤ, SLOVENSKÝ INŠTITÚT

Rodáčka zo Staškova na Kysuciach pochádzala z početnej rodiny Kronerovcov. Bola výtvarníčka, herečka v amatérskom aj profesionálnom divadle i aktívna športovkyňa.

Najvyššie uznanie dosiahla v náročnej technike podmaľby na sklo. V roku 2001 jej ÚĽUV udelil titul Majster ľudovej u meleckej výroby. Ako jediná na Slovensku zaznamenávala na obrazoch texty ľudových piesní s dôkladným dodržiavaním regionálnych nárečí a krojov.

Jej obrazy sa opakovane objavovali na výstavách na Slovensku aj v zahraničí a sú súčasťou zbierok Slovenskej národnej galérie, Slovenského národného múzea aj Národopisného múzea v Prahe.

Výstava je zostavená z diel zapožičaných zo súkromných zbierok rodiny a priateľov a je prierezom bohatého celoživotného diela autorky.

## DUNAJ POETRY SLAM – LITERÁRNY VEČER

16. 10. 2023 19,00  
BUDAPEŠŤ, RAKÚSKE KULTÚRNE FÓRUM

**Poetry slam je súťaž básnikov o priazeň publika. tento moderný formát populárnej literatúry aktívne zapája publikum do diania a sľubuje večer plný zábavy a zamyslenia pre mladých aj starších.**

**Na prezentácii cezhraničného projektu Dunaj Poetry Slam budú proti sebe súťažiť dvojčlenné tímy slam poetov zo Slovenska, Maďarska a Rakúska, aby napokon zvíťazil jazyk, resp. poézia.**

**Texty budú vopred preložené a počas jednotlivých prezentácií synchronne premietané, aby mohli diváci sledovať obsah naživo.**

**Poézia dokáže prekonať jazykové bariéry aj štátne hranice.**

**Slovenskí účinkujúci:**

**Tomáš Straka**

**Diana Renner**

**Šupazdela (Marcel Glasa)**

SLOVENSKÝ INŠTITÚT V BUDAPEŠTI A SPOLOK RODÁKOV JOZEFA KRONERA POZÝVAJÚ  
NA VERNISÁŽ VÝSTAVY DIEL ZUZANY VAŇOUSOVEJ-KRONEROVEJ



ešte  
jeden  
život

13. OKTÓBER 2023  
PIATOK O 17.00 HOD

SLOVENSKÝ INŠTITÚT V BUDAPEŠTI  
RÁKÓCZI ÚT 15, BUDAPEŠŤ 1088

VÝSTAVA EŠTE JEDEN ŽIVOT POTRVÁ DO 7. NOVEMBRA 2023



Galeria Zuzany Vaňousovej-Kronerovej







## VÝSTAVA DIZAJN BEZ HRANÍC DESIGN WITHOUT BORDERS REFLEXIE-REFLECTIONS

15.10.2023  
BUDAPEŠŤ, FUGA – BUDAPEST ARCHITECT CENTRE

Výstava je súčasťou projektu Dizajn bezhraníc – Design without borders.

Prezentované budú diela aj dizajnérov zo Slovenska.

Klára Chytilová – hudobné nástroje  
Ilarii Omelchenko – hudobné nástroje  
Pavína Árendášová – textilný dizajn  
Inna Vlasová – textilný dizajn

## ZIMNÁ TURISTICKÁ SEZÓNA NA SLOVENSKU

25. 10. 2023 15,30  
BUDAPEŠŤ, SLOVENSKÝ INŠTITÚT

Prezentácia Zastúpenia Slovakia Travel v Budapešti o zimnej turistickej sezóne na Slovensku pre cestovné kancelárie a médiá v Maďarsku. Vstup len s pozvánkou.



Samostatná výstava | Egyéni kiállítás

Petra Štefanková

## OSOBNÉ PRÍBEHY Személyes történetek

12. 9. - 10. 10. 2023

Vernisáž | Kiállításmegnyitó  
12. 9. 2023, 18:00

Kurátorka | Kurátor  
Mária Kovalčíková



Slovenský inštitút v Budapešti | Szlovák Intézet Budapest  
Rákóczi út 15 | 1088 Budapešť | Budapest | Maďarsko | Magyarország



# PRIPRAVUJEME

Výstava obrazov Kataríny Zemkovej "Jesenné variácie"

Diskusia s vybraným autorom knihy nominovanej na literárne ocenenie  
ANASOFT LITERA 2023

Putovná výstava fotografií slovenských krojov "Krása v kroji"

Vyhodnotenie detskej literárnej súťaže Rozprávky z celého sveta

**Tešíme sa na Vás na našich podujatiach.**



Otváracia doba:

Pondelok: 9:30-16:00

Utorok-Štvrtok: 9:30-17:00

Piatok: 9:30-14:00

Sobota-Nedeľa: Zatvorené



1088 Budapest, Rákoczi út 15



+ 36 1 327 4000



si.budapest@mzv.sk



[www.mzv.sk/sibudapest](http://www.mzv.sk/sibudapest)



Szlovák Intézet Budapest  
- Slovenský inštitút  
v Budapešti



si\_budapest



SI BUDAPEST